



Toom-Kuninga 11, 15048 Tallinn

Eesti Vabariigi Parlamendi Kultuurikomisjoni
esimees
Härra parlamendi liige Urmas Klaas
Riigikogu
Lossi pl. 1A
15165 Tallinn

Christian Matthias Schlaga

Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

Tallinn, 25. veebruar 2013

Austatud härra Riigikogu liige

Saksamaa ja Eesti töötavad aastaid edukalt üheskoos selle nimel, et luua paljudele Eesti õpilastele häid eeldusi saksa keele õppimiseks ning Saksamaa ja saksa kultuuri alaste teadmiste süvendamiseks. Eesti võõrkeelte strateegia 2009-2015 kinnitab seda eesmärki. Meie hea koostöö tulemusel on Eestis tänasel päeval mitmeid koole, kus õpetatakse esimese võõrkeelena süvendatult saksa keelt juba alates esimestest klassidest.

Mõnda nendest koolidest tuntakse ja hinnatakse juba aastaid tänu nende erilisele „saksa keele“ profiilile. Tallinnas on nendeks koolideks Tallinna Saksa Gümnaasium (TSG), milles õpetatakse juba 30 aastat saksa keelt süvaõppes, ja Kadrioru Saksa Gümnaasium (KSG), mis tähistab sel aastal oma „saksa keele“ profiili 50. juubelit. Eelkõige tänu nende koolide tunnustatud oskusele saksa keele ja kultuuri vahendamisel soovivad paljud lapsevanemad kogu Tallinnast oma lapsi teadlikult nendesse koolidesse registreerida. Necd lapsevanemad on saksa keele omandamisel oma lapsi eriliselt motiveerinud ja toetanud.

Oleme kuulnud, et üks hetkel Riigikogu kultuurikomisjonis arutlusel olev seaduseelnõu võib koolidele „saksa keelest“ eriti huvitatud õpilaste vastuvõttu kogu linna halduspiirkonnast edaspidi raskendada. Vastavalt 340 SE I (PÕHIKOOLI- JA GÜMNAASIUMISEADUSE NING SELLEGA SEONDUVALT TEISTE SEADUSTE MUUTMISE SEADUS) nõutakse igale munitsipaalkoolile konkreetset koolipiirkonda, sidudes selle kitsa ruumilise määratlusega, mille peab kehtestama valla- või linnavalitsus. Erandid on ette nähtud vaid erivajadustega õpilastele.

Me kardame, et selles eelnõus ette nähtud kitsas ruumiline piirang ahendab veelgi „saksa keele“ profiiliga koolide tegevusvabadust uute õpilaste vastuvõtmisel. Huvi TSG vastu ületab juba nüüd 116 taotlusega kogu linna halduspiirkonnast TSG-s olemasolevad 28 kohta ühes koolipiirkonna-vabas klassis mitmekordselt. KSG peab täna koolipiirkonnaga seotuse tõttu samuti arvukad järelepärimised tagasi lükkama.

End õigustanud „saksa keele“ profiili kavandi jätkamiseks ja nimetatud koolide kvaliteedi säilitamiseks on oluline võimaldada juba põhikoolis teadlikku otsust selle erilise „saksa

keele“ profiili kasuks, et arendada kogu kooliskäimise jooksul teadmisi saksa keelest ja kultuurist. Seepärast peaksime võimaldama kogu Tallinna tublidele õpilastele ja lapsevanematele valida neid koole eelkõige nende suurendatud huvi tõttu saksa keele vastu.

Seetõttu oleks Saksa saatkond väga tänulik, kui oleks võimalik need Eesti riikliku koolisüsteemi koolid, mis paistavad eriliselt silma pika aja jooksul väljaarendatud ja edukalt kinnistunud saksa keele ja kultuuri eriprofiiliga, vabastada koolipiirkonnaga sidumisest.

Olen meeleldi valmis meie palvet ka otseses vestluses kultuurikomisjoni liikmetele selgitama.

Lugupidamisega


(Christian Matthias Schlaga)



Toom-Kuninga 11, 15048 Tallinn

Vorsitzenden des Kulturausschusses
im Parlament der Republik Estland
Herrn Abgeordneten Urmas Klaas
Riigikogu
Lossi pl. 1A
15165 Tallinn

Christian Matthias Schlaga

Botschafter der Bundesrepublik Deutschland

Tallinn, 25. Februar 2013

Sehr geehrter Herr Abgeordneter,

Lieber Urmas,

Deutschland und Estland arbeiten seit Jahren gemeinsam und mit Erfolg daran, gute Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass viele estnische Schüler die deutsche Sprache erlernen und mit der Sprache auch ihre Kenntnisse zu Land und Kultur vertiefen. Die estnische Fremdsprachenstrategie 2009-2015 bestätigt dieses Ziel. Ein Ergebnis unserer guten Zusammenarbeit ist es, dass es in Estland heute mehrere Schulen gibt, die Deutsch als erste Fremdsprache bereits ab der ersten Klasse intensiv unterrichten.

Einige dieser Schulen sind seit vielen Jahren mit ihrem besonderen Profil „Deutsch“ im ganzen Land bekannt und geschätzt. In Tallinn sind dies das Tallinna Saksa Gümnaasium (TSG), das seit 30 Jahren intensiv Deutsch unterrichtet, und das Kadrioru Saksa Gümnaasium (KSG), das in diesem Jahr das 50. Jubiläum seines Profils „Deutsch“ feiert. Gerade wegen ihrer anerkannten Kompetenz zur Vermittlung der deutschen Sprache und Kultur, möchten viele Eltern aus ganz Tallinn ihre Kinder bewusst an diesen Schulen anmelden. Diese Eltern sind für ihr Engagement bekannt, ihre Kinder beim Erlernen der deutschen Sprache besonders zu motivieren und zu unterstützen.

Nun hören wir, dass ein Gesetzesentwurf, der derzeit im Kulturausschuss im estnischen Parlament beraten wird, den Schulen die Aufnahme von Schülern aus dem gesamten Stadtgebiet mit besonderem Interesse an „Deutsch“ weiter erschweren könnte. Gemäß Entwurf 340 SE 1 (PÕHIKOOLI- JA GÜMNAASIUMISEADUSE NING SELLEGA SEONDUVALT TEISTE SEADUSTE MUUTMISE SEADUS) wird für jede Schule ein konkretes Einzugsgebiet mit engem räumlichen Bezug zur Schule gefordert, das von der Gemeinde- oder Stadtverwaltung festzulegen ist. Ausnahmen sind nur für Schüler mit Sonderbedürfnissen vorgesehen.

Wir befürchten, dass mit der nach diesem Entwurf vorgesehenen engen räumlichen Begrenzung zur Aufnahme neuer Schüler der Spielraum der Schulen mit dem Spezialprofil „Deutsch“ weiter beschränkt wird. Schon jetzt, mit einer bezirksfreien Klasse, übersteigt das Interesse am TSG mit 116 Bewerbungen aus dem gesamten Stadtgebiet die darin vorhandenen 28 Plätze um ein Vielfaches. Das KSG muss aufgrund der Bezirksbindung derzeit ebenfalls zahlreiche Anfragen ablehnen.

Für die Fortführung des bewährten Konzeptes des Profils „Deutsch“ und für den Erhalt der Qualität der genannten Schulen ist es wichtig, bereits für die Grundschule die bewusste Entscheidung für dieses spezielle Profil „Deutsch“ zu ermöglichen, um über die gesamte Schulzeit hinweg Kenntnisse der deutschen Sprache und Kultur aufzubauen. Wir sollten daher den engagierten Schülern und Eltern aus ganz Tallinn die Möglichkeit eröffnen, diese Schulen gerade wegen ihres Interesses an Deutsch auszuwählen.

Die Deutsche Botschaft würde es daher sehr begrüßen, diejenigen Schulen im estnischen staatlichen Schulsystem, die sich durch ein langjährig entwickeltes und erfolgreich etabliertes Spezialprofil für die deutsche Sprache und Kultur auszeichnen, von einer Bezirksbindung auszunehmen.

Ich bin gerne bereit, unser Anliegen auch im direkten Gespräch mit den Abgeordneten des Kulturausschusses zu erläutern.

Mit freundlichen Grüßen


(Christian Matthias Schlaga)